Schweizer Mustermesse 1981 = Foire Suisse d'Echantillons 1981

Autor(en): **Furgler, K.**

Objekttyp: **Preface**

Zeitschrift: **Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses**

Band (Jahr): **72 (1981)**

Heft 7

PDF erstellt am: **31.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

BULLETIN des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins
de l'Association Suisse des Electriciens
des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

Elektrotechnik und Elektronik
Electrotechnique et électronique

Schweizer Mustermesse 1981

Zum 65. Mal stellt die Schweizer Mustermesse Basel die schöpferische Kraft der Wirtschaft unseres Landes zur Schau: sicher nur der Beginn eines neuen Zeitabschnittes jugendlicher Vitalität. Ich gratuliere herzlich zu diesem Jubiläum.

Die nationale Frühjahrsmesse 1981 findet in einer Zeit ausgesprochener Unsicherheiten in der Entwicklung der Weltwirtschaft statt. Die vorab von den Ölpreissteigerungen verursachten Zahlungsbilanzschwierigkeiten der Industrie- und der nicht ölproduzierenden Entwicklungsländer und die damit zusammenhängende Verschuldung nehmen zu. In den OECD-Ländern bleiben die Inflationsraten weiterhin hoch. Die Zahl der Arbeitslosen in der westlichen Welt ist besorgniserregend. Auch in den weltweiten Währungsbeziehungen sind wir mit Unstabilität konfrontiert. Das Nord-Süd-Gefälle und der Hunger in der Dritten Welt haben nicht abgenommen.

Diese Herausforderungen verlangen von unserem stark aussenhandelsabhängigen Land eine aktive und zielbewusste Beteiligung an der internationalen wirtschaftlichen Zusammenarbeit und, besonders von unserer Wirtschaft, grosse Innovationsbemühungen und beträchtliche strukturelle Anpassungsfähigkeiten. Dank der Anstrengungen von Staat und Privatsektor präsentiert sich die schweizerische Wirtschaft in guter Verfassung, und unsere Konjunktur entwickelte sich bisher günstig. Wir haben praktisch keine Arbeitslosigkeit, und unsere Teuerungsrate bleibt, im internationalen Vergleich, bescheiden. Das ist eine gute Ausgangslage für die Lösung der Probleme, die noch auf uns zukommen könnten.

«In Vielfalt vereint»: So wie sich die 26 Kantonswappen zu einem Ganzen zusammenfügen und damit das Signet der Mustermesse bilden, so lebt die Schweiz von ihrer kulturellen, sprachlichen, geographischen und politischen Vielfalt, welche auch im wirtschaftlichen Bereich zu einer lebendigen und starken Einheit wird. Das geht nicht ohne Solidarität. Die Gestaltung unserer Rechtsordnung trägt dieser Forderung Rechnung. Sie hilft dem Schwachen, ist um Ausgleich zwischen den Altersgruppen besorgt und schafft die grundlegenden Rahmenbedingungen, deren unsere Wirtschaft zu ihrer Entfaltung bedarf.

Mustermesse 1981: Eindrückliche Darstellung der Vielfalt unseres Landes und Zeichen ungebrochener wirtschaftlicher Kraft der Schweiz.

K. Furgler, Bundespräsident

Foire Suisse d'Echantillons 1981

Pour la 65e fois, la Foire Suisse d'Echantillons de Bâle démontre la force créatrice de notre économie. Je tiens à la féliciter sincèrement pour cet anniversaire, qui n'est certainement que le début d'une nouvelle période de juvénile vitalité.

Notre foire nationale de printemps 1981 a lieu à un moment où le développement de l'économie mondiale traverse des temps difficiles. Les déficits des balances des paiements des pays industrialisés et des pays en voie de développement non producteurs de pétrole, de même que leur endettement, ne font que s'accroître en raison de la hausse constante des produits pétroliers. Les taux d'inflation demeurent élevés dans les Etats de l'OCDE, et le nombre de chômeurs dans le monde occidental est inquiétant. Enfin, nous restons confrontés à l'instabilité des relations monétaires internationales, le fossé nord-sud ne se comble pas et la faim continue de sévir dans le Tiers-Monde.

Tout cela exige de la part d'un pays comme le nôtre, fortement dépendant de son commerce extérieur, une participation active et cohérente à toutes les tentatives visant à améliorer la coopération économique internationale, et plus particulièrement de la part de son économie de gros efforts d'innovation et une capacité d'adaptation structurelle considérable. Grâce aux efforts des autorités et du secteur privé, l'économie suisse se trouve encore dans de bonnes conditions, et notre conjoncture évolue jusqu'ici de façon favorable. Nous n'avons pratiquement pas de chômage et notre taux de renchérissement, à l'échelon international, reste modeste. C'est là un bon point de départ pour résoudre les problèmes auxquels nous pourrions encore être confrontés.

«Unis dans la diversité»: tout comme les armoiries de nos 26 cantons, assemblés sur l'emblème de cette Foire d'échantillons pour former un tout, la Suisse vit de sa diversité culturelle, linguistique, géographique et politique, tout en étant capable de se transformer en une unité forte et vivante dans le domaine économique. Mais tout cela n'est possible que dans la solidarité, ce dont ne manque pas de tenir compte la structure de notre Etat de droit; elle soutient les faibles, s'efforce d'effacer toute différence entre les classes d'âge et de créer les conditions indispensables à notre développement économique.

La Foire Suisse d'Echantillons de 1981, une impressionnante image de la diversité et de l'inébranlable vitalité économique de la Suisse.

K. Furgler, Président de la Confédération